

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIY TA'LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI

FARG'ONA DAVLAT UNIVERSITETI

**FarDU.
ILMIY
XABARLAR**

1995-yildan nashr etiladi
Yilda 6 marta chiqadi

2024/6-SON
ILLOVA TO'PLAM

**НАУЧНЫЙ
ВЕСТНИК.
ФерГУ**

Издаётся с 1995 года
Выходит 6 раз в год

M.M.Kaxarova, D.A.Muxammadaminova	
Dars samaradorligini oshirishda til o'rganuvchilarning o'zlashtirish jarayonini baholash	538
M.V.Nasridinov	
Buyruq nutqiy aktlarining tilshunoslikdagi ijtimoiy-madaniy omillar bilan bog'liqligi	542
Sh.H.Nuritdinova	
Online english language learning and its promotion	547
M.M.Nurmatova	
Development of intercultural communicative competence	551
M.M.Nurmatova	
The importance of "Face" phenomenon in uzbek and english communication	553
Z.Sh.Pazilova	
Nemis taufen (suvga cho'mish marosimlari) leksik birligining lingvokulturologik tadqiqi.....	556
D.R.Ubaydullayeva	
Nutq so'zlashda qo'rquvni yengish: sabablar va takliflar.....	559
Ш.Ё.Усмонова	
Анализ семантики ландшафтных терминов в узбекском и английском языках и особенности их употребления.....	562
Sh.M.Yusufjonova	
Milliy mentalitet va idiomalar: memis va o'zbek frazalogizmlarining madaniy ta'siri	566
Sh.M.Yusufjonova	
Nemis va o'zbek frazalogizmlarida xalqning dunyoqarashi: madaniyat va tilshunoslik asosida	570
S.A.Yusupova, D.A.Ganiyeva	
Hurmat konsepti va stilistik vositalarning o'zaro uyg'unligi.....	574
F.B.Abduraximova	
Ingliz va o'zbek tillarida okkazional so'zlarning lingvokulturologik xususiyatlari	577
A.O.Oxunov	
Ingliz tilida wh his-hayajon gaplarining turlari va sintaktik vazifalari.....	582
D.K.Jumaniyazov	
Developing language skills and cultural competence in english through films	586
Д.Ш.Ибрагимова	
Эффективность использования театрализации в обучении иностранного языка.....	589
Д.Х.Муротова	
Лингвокультурологическое исследование речевого акта извинения	596
F.B.Abduraximova	
O'zbek va ingliz tillarida affiksatsiya usulida so'z yasalishining o'ziga xos xususiyatlari.....	599
Sh.F.Latipov	
Lingvistik bo'shlinqi to'ldirishning 6 xil yo'li	604
Г.Т.Галимуллина	
Сопоставительный анализ фразеологических единиц с компонентом драгоценные камни и металлы английского и русского языков во фразеосемантическом поле «Доброта»	608
M.A.Ahundjanova	
Foreign languages and their teaching methodologies	611
F.T.Raximova	
Nutqiy aktlarni ifodalovchi leksik vositalar	615
Sh.Z.Xolmatov	
The history of argots' origin in english speaking countries, Russian and Uzbekistan	618
T.R.Madinakhan	
Kinoyaning kommunikativ-pragmatik xususiyatlari ifodasiga nazariy yondashuvlar	623
Z.A.Qochqorova	
O'zbek va ingliz tillarida "To'y – wedding" mavzusidagi paremiologik birliklarning qiyosiy tadqiqi	628
M.B.Yusupova	
O'zbek va ingliz tillarda evfemizatsiyalashgan maqol hamda matallarda milliy madaniy kod tahlili	633



ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ РЕЧЕВОГО АКТА ИЗВИНЕНИЯ

UZR NUTQIY AKTINING LINGVOKULTUROLOGIK TADQIQI

LINGUOCULTUROLOGICAL STUDY OF THE SPEECH ACT OF APOLOGY

Муротова Дилноза Хасан кизи 

PhD кафедры практического английского языка, Ферганского государственного университета.

Annotatsiya

Maqolada uzr nutqiy akti lingvomadaniy jihatdan tahlil qilinadi. Uzr nutqiy aktining asosiy qismlari, vazifalari va turli madaniyatlardagi strategiyalari, jumladan, rus, ingliz, yapon va o'zbek madaniyatlari misolida ko'rib chiqiladi. Madaniy qadriyatlarining uzr so'rash ta'siriga alohida e'tibor qaratilgan. Tadqiqot natijalarini madaniyatlararo muloqot, tarjimashunoslik va til o'rgatish sohalarida foydali bo'lishi mumkin.

Аннотация

В статье рассматривается речевой акт извинения с точки зрения лингвокультурологии. Анализируются ключевые компоненты извинений, их функции и стратегии в различных культурах, таких как русская, английская, японская и узбекская. Особое внимание уделено влиянию культурных ценностей на языковые особенности извинений. Результаты исследования могут быть полезны в области межкультурной коммуникации, переводоведения и языкового обучения.

Abstract

The article examines the speech act of apology from the perspective of linguoculturology. It analyzes the key components of apologies, their functions, and strategies in various cultures, including Russian, English, Japanese, and Uzbek. Special attention is paid to the influence of cultural values on the linguistic features of apologies. The results of the study can be useful in the fields of intercultural communication, translation studies, and language teaching.

Ключевые слова: речевой акт, извинение, лингвокультурология, межкультурная коммуникация, pragmatika.

Kalit so'zlar: nutqiy akt, uzr, lingvokulturologiya, madaniyatlararo muloqot, pragmatika.

Key words: speech act, apology, linguoculturology, intercultural communication, pragmatics.

ВВЕДЕНИЕ

Извинение как речевой акт представляет собой важный компонент человеческого общения, направленный на восстановление социальных отношений, предотвращение конфликтов и укрепление взаимодействия. Лингвокультурологическое исследование извинений позволяет не только раскрыть языковые особенности данного феномена, но и выявить культурные нормы и ценности, которые на него влияют. Этот подход особенно актуален в эпоху глобализации, где понимание культурных различий является ключевым для успешной коммуникации [Austin, 1962; Searle, 1969].

Настоящая статья ставит своей целью исследовать речевой акт извинения с точки зрения лингвокультурологии, обращая внимание на его формулы, стратегии и культурно-специфические особенности. Для анализа используются методики описания речевых актов, сравнительно-исторический анализ и социолингвистические данные.

МЕТОДЫ

В данной работе используется междисциплинарный подход, включающий:

- Прагматический анализ. Исследуется структура речевого акта извинения и его функции.
- Лингвокультурологический анализ. Рассматривается взаимосвязь между языком и культурными нормами.

TILSHUNOSLIK

- Сравнительный метод. Анализируются примеры из различных языков, включая русский, английский, японский и узбекский.

Материалом для исследования служат примеры речевых актов извинения из письменных и устных источников, включая литературные тексты, интервью и наблюдения за живым общением.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Структура речевого акта извинения обычно включает следующие компоненты:

- Выражение сожаления. Например, в русском языке: "Извините, пожалуйста".
- Признание ошибки. Пример: "Я виноват в произошедшем".
- Объяснение причины. Пример: "Я опоздал, потому что не рассчитал время".
- Обещание исправления. Пример: "Больше такого не повторится".

Лингвокультурные различия

Русская культура. В русском языке извинения часто сопровождаются оправданиями. Например: "Извините, я случайно". Это свидетельствует о стремлении к снятию вины через объяснение [Wierzbicka, 2003].

Английская культура. Англоязычные извинения, такие как "I'm sorry", часто используются в повседневной речи, даже в ситуациях минимальной социальной угрозы [Blum-Kulka et al., 1989].

Японская культура. В Японии извинение носит характер социальной обязанности. Слова "sumimasen" и "gomen nasai" часто выражают не только извинение, но и благодарность, что отражает культурную ценность вежливости [Wierzbicka, 2003].

Узбекская культура. В узбекском языке извинения выражаются через слова "kechirasiz" или "uzr", которые подчеркивают уважение к адресату и высокую степень формальности в общении.

Межкультурные различия

Извинение как речевой акт обладает высокой степенью культурной вариативности. Например, в индивидуалистических культурах (США, Великобритания) акцент делается на личной ответственности, в то время как в коллектivistических культурах (Япония, Узбекистан) извинение может рассматриваться как акт сохранения группы [Blum-Kulka et al., 1989].

ОБСУЖДЕНИЕ

Полученные результаты подчеркивают важность культурного контекста в использовании речевого акта извинения. Например, в русском языке выражения извинения часто перегружены эмоциональными оттенками, в то время как в английском языке они более нейтральны. Эти различия отражают социальные нормы и ценности, такие как уважение к старшим в восточных культурах или стремление к равенству в западных.

Лингвокультурологическое изучение извинений может быть полезным в области межкультурной коммуникации, особенно в сфере образования, бизнеса и дипломатии. Например, понимание различий в стратегиях извинения может помочь избежать межкультурных недоразумений.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Речевой акт извинения является многоуровневым феноменом, сочетающим в себе языковые, культурные и социальные аспекты. Лингвокультурологический анализ позволяет глубже понять, как различные культуры выражают извинения и какие ценности они отражают. Дальнейшие исследования в этой области могут сосредоточиться на анализе специфических ситуаций, в которых извинения играют ключевую роль, а также на разработке рекомендаций для межкультурного общения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Austin, J. L. (1962). *How to Do Things with Words*. Oxford: Clarendon Press.
2. Searle, J. R. (1969). *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge University Press.
3. Blum-Kulka, S., House, J., & Kasper, G. (1989). *Cross-Cultural Pragmatics: Requests and Apologies*. Norwood, NJ: Ablex Publishing Corporation.
4. Wierzbicka, A. (2003). *Cross-Cultural Pragmatics: The Semantics of Human Interaction*. Berlin: Mouton de Gruyter.

5. Гарбовский, Н. К. (2004). Теория перевода. Москва: Издательство Московского университета.
6. Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge University Press.